

Français langue seconde - langue de scolarisation - langue maternelle –

Module d'Apprentissage du Français
Elèves Allophones Nouvellement Arrivés
Apprentissages Linguistiques Fondamentaux :

Un projet d'écriture
à partir de la fabrication d'objets

Dominique CARRE – CASNAV*
Académie de Bordeaux

Maquette, conception et mise en pages

CASNAV de Bordeaux

SOMMAIRE

1. Introduction	p. 3
- Objectifs	p. 4
- Analyse du dossier pédagogique	p. 5
- Eléments à prévoir	p. 6
2. Déroulement	
- Fiche 2.1 Séquence d'enseignement	p. 7
- Fiche 2.2 Méthodologie	p. 8
- Fiche 2.3 Séance1a Langage	p. 9
- Fiche 2.4 Fiche technique	p.10
- Fiche 2.5 Schéma de fabrication	p.11
- Fiche 2.6 Séance1b Passage à l'écrit	p.12
- Fiche 2.7 Séance 2 O.R. L.	p.13
- Fiche 2.8 Séance 2 Affiche	p.14
- Fiche 2.9 Séance 3 Fabrication	p.15
- Fiche 2.10 Exemple de Fiche technique	p.16
- Fiche 2.11 Série d'exercices	p.17
3. Annexes	
- Le Pantin 1 Fiche technique	p. 25
- Le Pantin 2 Schéma de Fabrication	p. 26
- Le Lampion Fiche technique	p. 27
- Roule La Bille Fiche technique	p. 28
- Le Pain Fiche technique	p. 29
- La Chenille 1 Fiche technique	p. 30
- La Chenille 2 Schéma de fabrication	p. 31
- Le Funambule 1 Fiche technique	p. 32
- Le Funambule 2 Schéma de fabrication	p. 33
- La Ribambelle Fiche technique	p. 34
- Fiche d'évaluation élèves	p. 35
- Fiche d'évaluation dossier pédagogique	p. 36
- Fiche Matrice de préparation	p. 37
- Photos de la production des élèves	p. 38
4. Glossaire	p. 39

1. INTRODUCTION

Dominique CARRE, du CASNAV de Bordeaux, a conçu et réalisé les documents pédagogiques constituant ce dossier, à partir de l'ouvrage « Jouets rustiques » de Daniel Descomps, IEO Editions (épuisé) et de documents publicitaires. Elle a expérimenté dans l'UPE2A la séquence d'enseignement proposée.

Public

Ce document s'adresse aux enseignants en charge des « élèves allophones nouvellement arrivés », regroupés en dispositif (UPE2A), ou en inclusion en classe banale.

Niveau

Du cycle 2 à la classe de 5° de collège, à condition de transposer la méthodologie proposée à des fabrications adaptées à l'âge et aux goûts des adolescents, de préférence en initiation à la langue française.

Les principes fondateurs

- Inscrire d'emblée les apprentissages dans le contexte et les disciplines scolaires.
- Articuler ces apprentissages au plus près du socle commun des connaissances et compétences des natifs en suivant les programmes du français langue maternelle.
- Les ajuster, dans chaque séance d'une séquence d'enseignement, autour des trois activités fondamentales : dire/ lire/ écrire.
- S'appuyer sur les compétences de lecteur/scripteur des élèves dans leur langue d'origine, de première scolarisation ou en français le cas échéant. Ces compétences sont mises en évidence par le bilan d'accueil.
- Admettre que la réussite d'un apprentissage du français conçu comme langue de scolarisation, dépend de la maîtrise de la complexité de la langue à l'écrit et à l'oral.
- Organiser et structurer les apprentissages dans un projet d'écriture, projet d'édition. Elaboré collectivement, l'écrit évoluera de la trace écrite individuelle à la production de textes fonctionnels ou fictionnels destinés à d'autres lecteurs.

Les principes pédagogiques

- Prendre en compte la diversité des élèves, tant du point de vue de leurs compétences que de leur culture.
- En faire une dynamique d'apprentissage. Comme le dit Jean Biarnès** « Le seul espace possible est un espace de création » c'est à dire une situation où l'on a, ensemble, à créer et à produire, ce qui va inciter chacun à apporter ses connaissances, ses manières de penser, de dire et de faire en utilisant un autre outil que sa langue maternelle, une nouvelle langue, la langue seconde de scolarisation.
- Concevoir l'apprentissage de l'écriture comme un processus qui valorise les états intermédiaires de l'écrit et de la pensée (Dominique Bucheton***).
- Considérer le temps comme un outil pédagogique à exploiter dans un enseignement en séquences.

- Aménager des aides, simples, à la compréhension.

OBJECTIFS D'APPRENTISSAGE

Objectifs de compréhension

- Fabriquer des objets pour pouvoir écrire et éditer des fiches techniques dans le journal scolaire par exemple.
- Se familiariser avec la langue des consignes scolaires.

Objectifs linguistiques

Lexique

- Développer les actes de parole pertinents par rapport à la fiche technique de l'objet fabriqué.
- Planifier et organiser la fabrication.
- Produire des traces écrites, des listes.
- Observer l'écrit. Réécrire pour améliorer.

Syntaxe

- Structurer en produisant des phrases prescriptives.
- Classer et construire un texte fonctionnel.
- Mettre en relation texte et fabrication.
- Comprendre et s'appropriier les règles de base du texte prescriptif.
- Produire une trace écrite.
- Observer l'écrit. Réécrire.

Notions

- Confronter ses représentations.
- Conceptualiser les étapes de la fabrication.
- S'appropriier les notions qui sous-tendent chaque fabrication (cf. Mathématique, Arts Visuels)

Outils de la langue

- Observer et comprendre quelques règles de la langue française : l'impératif, l'infinitif, le participe présent, le nom commun, le déterminant, le genre, le nombre.
- S'approprier progressivement : la segmentation, la ponctuation, les majuscules, les minuscules etc.
- Maîtriser les différents types de graphisme : cursive, scripte, clavier...

Types de textes

- La liste.
- La recette
- La fiche technique.

Objectifs Transversaux

Organisation du travail

- Instaurer des rituels dans la mise en œuvre : travailler en groupe, prendre la parole à bon escient, écouter l'autre, répéter etc.
- Créer, élaborer, planifier en commun la fabrication d'un objet.
- Ecrire des listes, rédiger recette et fiches techniques.

Démarches réflexives

- Observer, classer.

Objectifs Culturels

- La norme et les contraintes de l'écriture et de l'édition.

ANALYSE DU DOSSIER PEDAGOGIQUE

Documents fournis	
Les fiches techniques	Les schémas en correspondance
<ul style="list-style-type: none">• La fiche technique initiale sert au Groupe Lecteurs (G2).• Permet d' entrer dans le projet de fabrication du moment durant la séance d'observation.	<ul style="list-style-type: none">• Le schéma (ou la photo) correspondant sert au Groupe Débutants (G1) pour la séance d'observation.• Aide à la compréhension.• Permet d' entrer dans le projet de fabrication du moment .
Les exercices	
<ul style="list-style-type: none">• Conçus pour des activités décrochées.• Renforcent les situations langage, de passage à l'écrit et de fabrication.• Organisent la mémorisation au même titre, que le jeu de loto , la fabrication de l'affiche.	
La fiche d'évaluation de fin de module	
<ul style="list-style-type: none">• Prévue à la 8° Fabrication dans ce Module.• Permet une évaluation des compétences de chacun en situation dans les différentes tâches.• Mesure le degré d'autonomie de l'élève durant l'activité et la pertinence de ses réponses.• Le tableau se remplit à l'aide de croix .• La comparaison des évaluations successives (environ une toutes les sept semaines soit le temps d'un module) doit faire émerger une progression de l'autonomie, de la pertinence des réponses et de la maîtrise de la langue.	
Les photos des réalisations	
<ul style="list-style-type: none">• La photo se substitue au schéma absent.	
Documents à élaborer collectivement	
Le panier répertoire	
<ul style="list-style-type: none">• Outil de référence pour les Débutants complets.• Permet de participer à l'activité avec les autres.• Collection de tous les matériaux, outils, ingrédients, ustensiles nécessaires rassemblés dans un panier (ou autre contenant).• Sert à illustrer le lexique en montrant l'objet et se substitue au langage : l'élève débutant pioche l'objet qu'il ne peut nommer en français .• Sert de référence et réactive la mémoire : aide à la constitution de listes.	
Le jeu de loto	
<ul style="list-style-type: none">• Peut être fabriqué par les élèves à partir des listes qu'ils ont constituées.• Matériaux :<ul style="list-style-type: none">- série vierge de planches en damier sur le modèle du jeu de dames ou du jeu d'échecs- série de planches en damier illustrées pour chaque objet fabriqué- séries d'étiquettes illustrées à partir des listes produites à chaque fabrication d'objet.• Renforce les apprentissages en activité décrochée.	
Une affiche synthèse	
<ul style="list-style-type: none">• Objet à fabriquer par les élèves .• Affichée au mur, devient un outil d'aide pour les fabrications suivantes (Format A3 minimum).	

Éléments à prévoir pour le panier répertoire de chaque fabrication

Le cheval	<ul style="list-style-type: none"> • L'objet réalisé, des images de chevaux, une image de la silhouette du cheval. • Pincés, fil de fer souple (plusieurs types de fil de fer peuvent être proposés), double décimètre. • Choisir un symbole pour signifier les verbes « plier, entourer, mesurer ».
Le pantin	<ul style="list-style-type: none"> • L'objet réalisé, des images de pantins, une image des différents morceaux du pantin, images des parties du corps humain. • Ciseaux, colle, crayons de couleur, attaches parisiennes. • Choisir un symbole pour signifier les verbes « découper, placer, percer, accrocher, colorier ».
Le lampion	<ul style="list-style-type: none"> • L'objet réalisé, des images de lampions. • Feuille de papier couleur, papier sulfurisé, boîte ronde, fil de fer, crayon à papier, ciseaux, colle, agrafeuse. • Choisir un symbole pour signifier «reproduire, dessiner, découper, coller, entourer, par la base, coller,agrafer, trouser, nouer »
Roule la bille	<ul style="list-style-type: none"> • L'objet réalisé, la règle du jeu. • Boîte à chaussures, 4 pots de yaourt, billes, chiffres 1- 2- 3- 4, ciseaux, colle, feutres. • Choisir un symbole pour signifier « décorer, numéroter, une encoche, coller, vers le bas, jouer ».
Le pain	<ul style="list-style-type: none"> • L'objet réalisé, de la pâte, l'image d'un four. • Emballages des ingrédients pour signifier : farine, levure, sel, eau. • Saladier, verre doseur, balance, poids pour peser, cadran horaire pour vérifier le temps de cuisson. • Choisir un symbole pour signifier «mettre, verser, ajouter, rajouter, mélanger, laisser reposer, cuire».
La chenille	<ul style="list-style-type: none"> • L'objet réalisé, images de chenilles. • Feuille de carton, bille, planche en bois, volumes, patrons de volumes, ciseaux, colle. • Choisir un symbole pour signifier «découper, plier, coller, mettre, fermer la boîte, vérifier, jouer»
Le funambule	<ul style="list-style-type: none"> • L'objet réalisé, images de funambule. • Fil de fer, feuille de carton, deux pincés, chapeau, silhouette, visage, ciseaux, crayon, gomme, feutres, colle. • Choisir un symbole pour signifier «en double, en l'attachant, entre les deux, aux deux, les extrémités, faire glisser» <p>Ne pas découper le sommet du chapeau = ligne d'attache des bras.</p>
La ribambelle	<ul style="list-style-type: none"> • L'objet réalisé, image de ribambelle. • Feuille carton, silhouette, yeux, nez, bouche, bras, fille garçon, ciseaux, crayon papier, feutres couleur. • Choisir un symbole pour signifier : « plier en double, au bord, extérieur, intérieur ». <p>Ne pas découper le bord extérieur = ligne d'attache des bras.</p>

2. DEROULEMENT

Fiche 2.1 – Séquence d'enseignement (8 semaines) : « Apprendre à dire, lire et écrire en français en fabriquant des objets »

	S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7	S8
OBJETS	Cheval	Pantin	Lampion	Roule la Bille	Pain	Chenille	Funambule	Ribambelle
DIRE	Activités langagières : <ul style="list-style-type: none"> Se représenter une tâche - Confronter ses représentations - Clarifier ses représentations Les modifier - Aider l'autre à se représenter - Donner du sens 							
Compétences transversales	<ul style="list-style-type: none"> Sélectionner des informations pertinentes - Reformuler - Mettre en relation Proposer des hypothèses - Construire une stratégie pour produire 							
Savoirs Attendus	<ul style="list-style-type: none"> Savoir reconnaître des informations pertinentes - Reformuler - Mettre en relation Savoir utiliser les compétences de l'autre pour corriger - Se mettre d'accord pour faire 							
ECRIRE	1 fiche technique par objet : <ul style="list-style-type: none"> Observation de la langue Réécriture 							
Compétences linguistiques visées	Groupe 1 (débutants) Groupe 2 (lect/script)	<ul style="list-style-type: none"> Entrer dans la L2 - Mémoriser un capital lexical : verbes, noms, adjectifs, connecteurs Vers la maîtrise du code écrit : utiliser l'infinitif (notion de verbe- il faut +infinitif), l'impératif et le subjonctif (il faut que) 						
Savoirs Attendus	Groupe 1 Groupe 2	<ul style="list-style-type: none"> Mettre en relation oral et écrit - Prendre conscience de cette correspondance Savoir catégoriser - Savoir utiliser la correspondance graphème/phonème 						
Activités	<ul style="list-style-type: none"> Productions individualisées sur le cahier : écrits intermédiaires Elaboration collective d'une affiche par fiche technique : 8 textes prescriptifs 							
LIRE	Groupe 1 Groupe 2	<ul style="list-style-type: none"> Lire une partie des fiches techniques - Lire des schémas de fabrication Lire les fiches techniques - Lire des documents relatifs à la fabrication 						
Compétences linguistiques visées	Groupe 1 Groupe 2	<ul style="list-style-type: none"> Décodage - Lecture balayage - Règles provisoires de la correspondance graphème/phonème Lecture balayage - Lecture fine - Reconnaître des régularités dans la syntaxe : verbe à l'infinitif, singulier/pluriel, masculin/féminin 						
Savoirs attendus	Groupe 1 Groupe 2	<ul style="list-style-type: none"> Découverte et connaissance du code alphabétique Vers la maîtrise du code alphabétique 						
Activités	Fiches d'exercices de fin de semaine : <ul style="list-style-type: none"> Compléter - mettre en relation - illustrer nommer - lire une consigne 							
FABRIQUER	<ul style="list-style-type: none"> Se représenter une suite d'actions pour fabriquer Mettre en relation savoirs et savoir-faire 							
Compétences visées	<ul style="list-style-type: none"> Exprimer les résultats d'observations - Proposer des solutions Concevoir et mettre en œuvre des étapes - Planifier Elaborer un projet de fabrication 							
Savoirs attendus	<ul style="list-style-type: none"> Utiliser son habileté manuelle - Catégoriser : les outils, les matériaux, la suite d'actions Ordonner des étapes - Utiliser des mesures - Lire des schémas S'approprier des notions - Vérifier 							
	S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7	S8
Activités	Plier Entourer	Découper Accrocher Colorier	Découper Coller Colorier Percer Fixer	Faire encoche Mettre Coller	Mettre Verser Rajouter Mélanger Cuire	Découper Plier Coller Fermer Vérifier	Plier Découper Coller Accrocher Vérifier	Plier Dessiner Déplier Colorier
EVALUER	<ul style="list-style-type: none"> En fin de semaine : Fiches d'exercices - Refaire la fabrication (si nécessaire) En fin de programmation : Faire en autonomie une fabrication 							

Fiche 2.2 - Méthodologie

La séquence d'enseignement complète comporte 8 mini-séquences (1 pour chaque objet fabriqué). Chaque mini-séquence est elle-même constituée de 3 séances : 1 séance de langage et d'écrit, 1 séance d'observation de la langue et de réécriture, 1 séance de fabrication.

SEANCE 1 – LANGAGE ET ECRIT	
Observation	
Entrée visuelle : Groupe Débutants (G1) <ul style="list-style-type: none">observer le schéma de fabricationobserver attentivement la fabrication de l'objet lui-même présentée en situation par l'enseignant qui accompagnera sa démonstration, d'une verbalisation claire de chaque étape de la fabrication.	Entrée texte : Groupe Lecteurs (G2) <ul style="list-style-type: none">Lire la fiche techniqueSe représenter l'objet à fabriquer par la lecture ou le déchiffrement de quelques indices (le titre) selon les compétences.
Situation langage <ul style="list-style-type: none">Mise en commun des deux groupes et confrontation des représentations de chacun.	
Activité collective <ul style="list-style-type: none">Structurée par un écrit collectif (affiche mobile ou tableau) fait par l'enseignant, sous la forme d'une dictée à l'adulte.Ecrit élaboré collectivement par les élèves, à partir de la situation langage conduite par l'enseignant, servira deEcrit référence pour les uns et aide pour les moins performants durant l'activité de passage à l'écrit individuel.	
Passage à l'écrit	
Activité individuelle <ul style="list-style-type: none">Produite sur un cahier personnel prévu à ce seul usage, au crayon à papier.Brouillon, c'est une matière à retravailler autant de fois que nécessaire.Le graphisme utilisé est du seul choix de l'élève et de ses compétences (écriture scripte souvent privilégiée).Structure ce qui vient d'être formulé oralement, ce que l'on vient de planifier ensemble.Structure la correspondance graphèmes / phonèmes, la notion de syllabe, d'alphabet, la segmentation, des notions grammaticales, orthographiques, ou de conjugaison pour les plus avancés.Permet l'étayage individuel par l'enseignant qui se déplace et répond à la demande de chacun.	
SEANCE 2 – OBSERVATION REFLECHIE DE LA LANGUE	
Activité collective suivie d'une activité individuelle <ul style="list-style-type: none">Observation d'un écrit (collective). Réécriture (individuelle).Emergence des interrogations sur le code, les règles internes à la langue française, la comparaison avec la LO, selon les compétences de chacun.Modification des représentations des règles de la langue et début d'appropriation.	
SEANCE 3 - FABRICATION	
Activité individuelle suivie d'une activité collective <ul style="list-style-type: none">Concrétiser et illustrer tout ce qui a été élaboré mentalement.Permet d'échanger entre pairs, de réinvestir les savoirs et d'élucider la question du sens.Evaluation collective des réalisations.	
Autres activités à prévoir <ul style="list-style-type: none">Copie de la trace écrite du jourTranscription de la trace écrite du jour (TICE)Lecture de la trace écrite du jourSéries d'exercicesAutres fabrications (affiche , jeu de loto)	

Fiche 2.3 – LE CHEVAL – Séance 1a : langage

LE CHEVAL			
(Support : « Jouets rustiques » Daniel Descomps – IEO Editions)			
OBJECTIFS			
Objectifs linguistiques	Lexique	Syntaxe	Notions
Actes de parole Utiliser le lexique pertinent	« Le cheval, du fil de fer, des pinces, prendre, plier, entourer »	« Pour faire , il faut, plier en dessinant »	« Plier, entourer, 1m.1m50 prendre environ »
Objectifs transversaux	<ul style="list-style-type: none"> • Confronter ses représentations afin d'élaborer la mise en œuvre de la fabrication. • Mettre en relation certains éléments. • Se mettre d'accord sur une représentation de la tâche pour la planifier. 		
COMPETENCES			
Attendus des élèves	<ul style="list-style-type: none"> • Formuler • Répéter • Reformuler 	« Il faut du fil de fer, il faut le plier, il faut entourer, il faut dessiner le cheval avec le fil de fer »	Les élèves qui ne maîtrisent pas sont sollicités pour : <ul style="list-style-type: none"> • Répéter • Acquiescer ou non • Dessiner un logo • Montrer l'objet extrait du panier répertoire
MISE EN SCENE EN CLASSE			
Matériel à prévoir	<ul style="list-style-type: none"> • Matériaux et outils nécessaires. • Fiche technique - Schéma - Panier-répertoire. • Tableau - Papier affiche pour affiche mobile. 		
Dispositif	<ul style="list-style-type: none"> • G1 : Débutants • G2 : Lecteurs 		
Déroulement		Consignes En variant ses formulations l'enseignant demande aux élèves	Durée
Phase1	<ul style="list-style-type: none"> • G1 : Démonstration de l'enseignant • G1 : observation de la fabrication verbalisée • G2 : Lecture de la fiche technique en autonomie 	De comprendre ce qu'ils vont faire .	10mn
Phase 2	<ul style="list-style-type: none"> • Redistribution de la tâche en binômes • Oral deux par deux (1 G1 + 1 G2) 	De se mettre d'accord.	5mn
Phase 3	<ul style="list-style-type: none"> • Mise en commun • Dictée à l'adulte 	De formuler le projet.	25mn

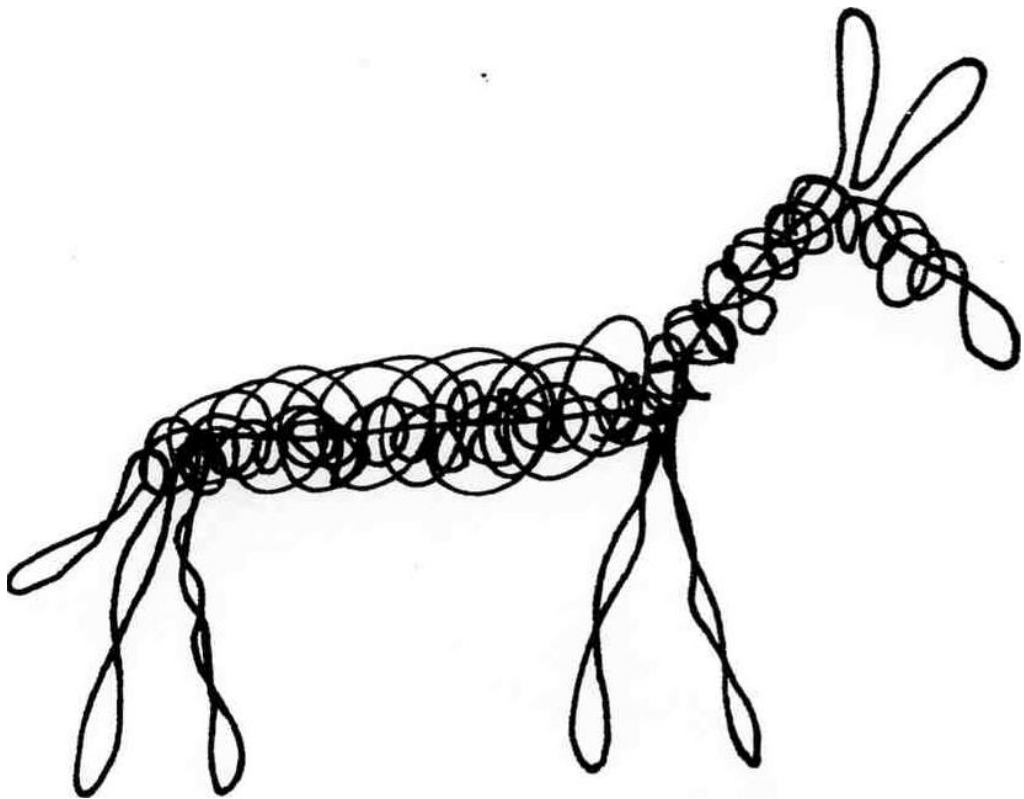
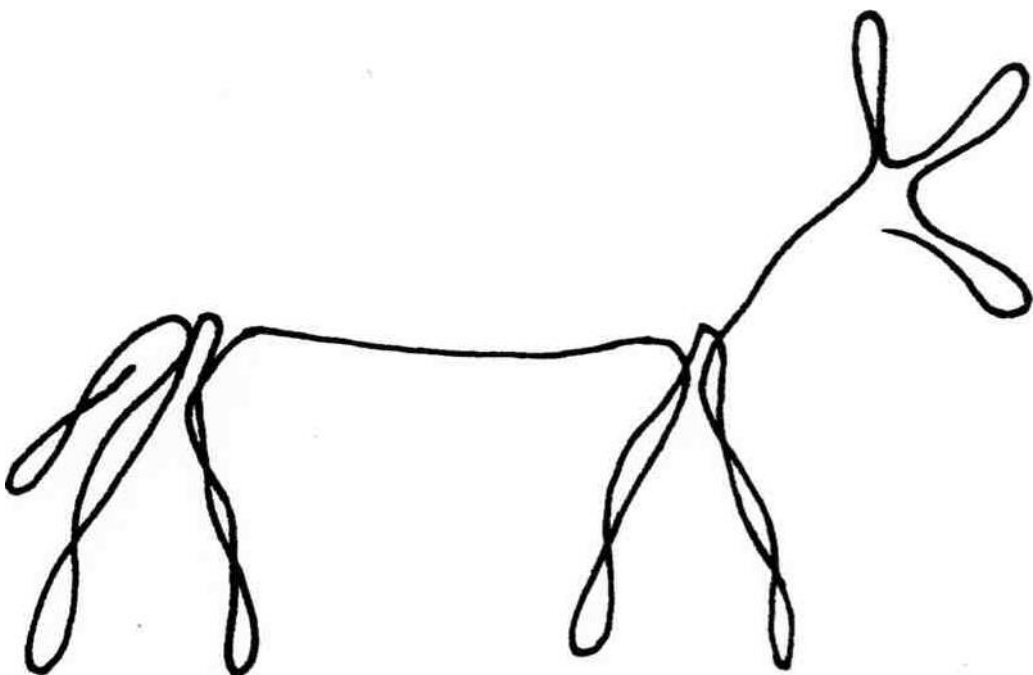
Le cheval

Les matériaux : du fil de fer souple

Les outils : des pinces, une règle

La réalisation : l'ensemble de l'animal se fait avec un seul brin de fil de fer de 1,50m. Commencer par la silhouette et étoffer ensuite le corps à volonté.

Fiche 2.5 – Schéma de fabrication (extrait de :« Jouets rustiques » Daniel Descomps – IEO Editions)



Fiche 2.6 – LE CHEVAL - Séance 1b : passage à l’écrit en lien avec la séance de langage (cf. Fiche 2.3)

LE CHEVAL	
(Support : « Jouets rustiques » Daniel Descomps – IEO Editions)	
OBJECTIFS	
Objectifs linguistiques	<ul style="list-style-type: none"> • Réinvestir à l’écrit le lexique pertinent et la syntaxe utilisés à l’oral. • Ecrire en respectant la structure d’une fiche technique. • Utiliser la correspondance graphème/phonème et les outils de la langue.
Objectifs transversaux	<ul style="list-style-type: none"> • Ecrire. • Production d’écrit en fonction des compétences. • Trouver des stratégies pour écrire (copier le référent, demander de l’aide, échanger avec les pairs, trouver un modèle etc.)
COMPETENCES	
Attendus des élèves	<ul style="list-style-type: none"> • Ecrire en fonction de ses compétences. • Choisir une graphie (scripte ou cursive). • Se référer à l’écrit affiché. • Demander de l’aide. • Améliorer son écrit.
MISE EN SCENE EN CLASSE	
Matériel à prévoir	<ul style="list-style-type: none"> • Ecrit référent à disposition des élèves au tableau ou sur affiche mobile. • Cahier individuel – Crayon à papier – Gomme. • Alphabet - Dictionnaire.
Dispositif	<ul style="list-style-type: none"> • Travail individuel • Etayage de l’enseignant à la demande
Consignes	<ul style="list-style-type: none"> • En variant ses formulations l’enseignant demande aux élèves • D’écrire ce qu’ils viennent de dire. • De se servir du tableau s’ils en ont besoin. • De se servir des affiches • De demander de l’aide à un pair ou à l’enseignant.
Durée	20 mn

Fiche 2.7 – LE CHEVAL – Séance 2 : Observation de la langue en lien avec l’écrit de la Séance 1b

LE CHEVAL	
(Support : « Jouets rustiques » Daniel Descomps – IEO Editions)	
OBJECTIFS	
Objectifs linguistiques	<ul style="list-style-type: none"> • Réécrire en s’appuyant sur les règles de la langue (selon compétences). • Savoir utiliser les outils de la langue (selon compétences). • Réécrire en améliorant la forme du texte (selon compétences). • Réécrire en épaississant le contenu (selon compétences).
Objectifs transversaux	<ul style="list-style-type: none"> • Evaluer l’écrit d’un pair ou le sien. • Nommer, ranger, classer en s’appuyant sur les règles observées. • Ecouter l’autre et prendre en compte ses savoirs, utiliser les référents (affiches, dictionnaires) • Réinvestir et transférer
COMPETENCES	
Attendus des élèves	<ul style="list-style-type: none"> • Observer un écrit, repérer les erreurs, les formuler. • Argumenter, expliciter, justifier, valider. • Réécrire. • Modifier ses représentations par rapport aux règles de la langue.
MISE EN SCENE EN CLASSE	
Matériel à prévoir	<ul style="list-style-type: none"> • Ecrit référent à observer au tableau ou sur affiche mobile. • Affiche support à la séance (cf. plus bas) + Fiche individuelle vierge élèves. • Cahier individuel, crayon à papier, gomme. • Alphabet - Dictionnaire.
Dispositif	<ul style="list-style-type: none"> • Correction collective (oral) à partir de l’observation au tableau • Dictée à l’adulte à partir de l’observation sur Affiche support. • Amélioration du texte observé (écrit individuel s/Fiche vierge)
Consignes	<ul style="list-style-type: none"> • L’enseignant lit le texte affiché. • En variant les formulations, il demande aux élèves • D’observer et de repérer les erreurs • De classer chaque erreur et de justifier le classement(cf. Affiche support) = grammaire. • De proposer une réécriture (dictée à l’adulte). • De réécrire le texte en tenant compte des corrections proposées.
Durée	30mn

Fiche 2.8 - LE CHEVAL – Affiche support à la séance d’Observation Réfléchie de La Langue (ORL) – (à agrandir, en affichage permanent ou à reproduire au tableau).

Segmentation Espace entre les mots	Ponctuation Majuscule	Phonétique
Orthographe d’usage	Grammaire	Conjugaison

Fiche 2.9 - LE CHEVAL- Séance 3 : fabrication

LE CHEVAL	
(Support : « Jouets rustiques » Daniel Descomps – IEO Editions)	
OBJECTIFS	
Objectifs linguistiques	<ul style="list-style-type: none"> • Actes de parole en lien avec l'exercice d'un savoir faire. • Savoir utiliser son habileté manuelle pour fabriquer. • Mettre en forme des représentations mentales. • Suivre un protocole de fabrication. • Mettre en relation des structures linguistiques et des notions.
Objectifs transversaux	<ul style="list-style-type: none"> • Confronter ses représentations pour fabriquer • Savoir se référer à un écrit • Demander de l'aide • Evaluer sa production par rapport au modèle • Corriger
COMPETENCES	
Attendus des élèves	<ul style="list-style-type: none"> • Attendus énoncés dans la séance de langage • Echanges entre pairs • Réaliser l'objet
MISE EN SCENE EN CLASSE	
Matériel à prévoir	<ul style="list-style-type: none"> • Matériaux et outils nécessaires (cf. la panier-répertoire). • Protocole de fabrication affiché.
Dispositif	<ul style="list-style-type: none"> • Individuel pour la fabrication. • Etayage de l'enseignant si nécessaire pour que chacun réalise un objet. • Collectif pour l'évaluation des objets fabriqués.
Consignes	<ul style="list-style-type: none"> • En variant les formulations, l'enseignant demande aux élèves : • De fabriquer. • De s'aider du protocole affiché. • De demander de l'aide aux pairs ou à l'enseignant.
Durée	40mn

LE CHEVAL

LES MATERIAUX

DU FIL DE FER SOUPLE

LES OUTILS

UNE PAIRE DE PINCES

COMMENT FAUT - IL FAIRE ?

PRENDRE ENVIRON 1M50 DE FIL DE FER SOUPLE.

PLIER EN DESSINANT LE CORPS DU CHEVAL.

PRENDRE ENVIRON 1M DE FIL DE FER SOUPLE.

ENTOURER LE CORPS DU CHEVAL.

Exercice 1



.....

DU FIL DE FER SOUPLE

.....

UNE PAIRE DE PINCES

.....

PRENDRE ENVIRON 1M50 DE FIL DE FER SOUPLE.

PLIER EN DESSINANT LE CORPS DU CHEVAL.

PRENDRE ENVIRON 1M DE FIL DE FER SOUPLE.

ENTOURER LE CORPS DU CHEVAL.

Exercice 2

LE CHEVAL

LES MATERIAUX

DU SOUPLE

LES OUTILS

UNE PAIRE

COMMENT FAUT - IL FAIRE ?

PRENDRE ENVIRON 1M50 DE FIL DE FER SOUPLE.

PLIER EN DESSINANT LE CORPS DU CHEVAL.

PRENDRE ENVIRON 1M DE FIL DE FER SOUPLE.

ENTOURER LE CORPS DU CHEVAL.

Exercice 3

LE CHEVAL

LES MATERIAUX

DU FIL DE FER SOUPLE

LES OUTILS

UNE PAIRE DE PINCES

COMMENT FAUT - IL FAIRE ?

..... **ENVIRON 1M50 DE FIL DE FER SOUPLE.**

..... **EN DESSINANT LE CORPS DU CHEVAL.**

..... **ENVIRON 1M DE FIL DE FER SOUPLE.**

..... **LE CORPS DU CHEVAL.**

Exercice 4

LE CHEVAL

LES MATERIAUX

DU FIL DE FER

LES OUTILS

UNE DE PINCES

COMMENT FAUT - IL FAIRE ?

PRENDRE ENVIRON 1M50 DE FIL DE FER SOUPLE.

PLIER LE CORPS DU CHEVAL.

PRENDRE ENVIRON 1M DE FIL DE FER SOUPLE.

ENTOURER DU CHEVAL.

Exercice 5

LE CHEVAL

LES MATERIAUX

.....

LES OUTILS

.....

COMMENT FAUT - IL FAIRE ?

PRENDRE ENVIRON

PLIER EN DESSINANT

PRENDRE ENVIRON 1M DE FIL DE FER SOUPLE.

ENTOURER LE CORPS DU CHEVAL.

Exercice 6

..... CHEVAL

..... MATERIAUX

..... FIL DE FER SOUPLE

..... OUTILS

..... PAIRE DE PINCES

COMMENT FAUT - IL FAIRE ?

PRENDRE ENVIRON DE FIL DE FER SOUPLE.

PLIER EN DESSINANT CORPS DU CHEVAL.

PRENDRE ENVIRON DE FIL DE FER SOUPLE.

ENTOURER CORPS DU CHEVAL.

Exercice 7

LE CHEVAL

LES MATERIAUX

DU FIL FER SOUPLE

LES OUTILS

UNE PAIRE PINCES

COMMENT FAUT - IL FAIRE ?

PRENDRE ENVIRON 1M50 DE FIL FER SOUPLE.

PLIER EN DESSINANT LE CORPS CHEVAL.

PRENDRE ENVIRON 1M FIL DE FER SOUPLE.

ENTOURER LE CORPS CHEVAL.

Exercice 8

PREN

PLI.....

ENTOUR.....

3. ANNEXES

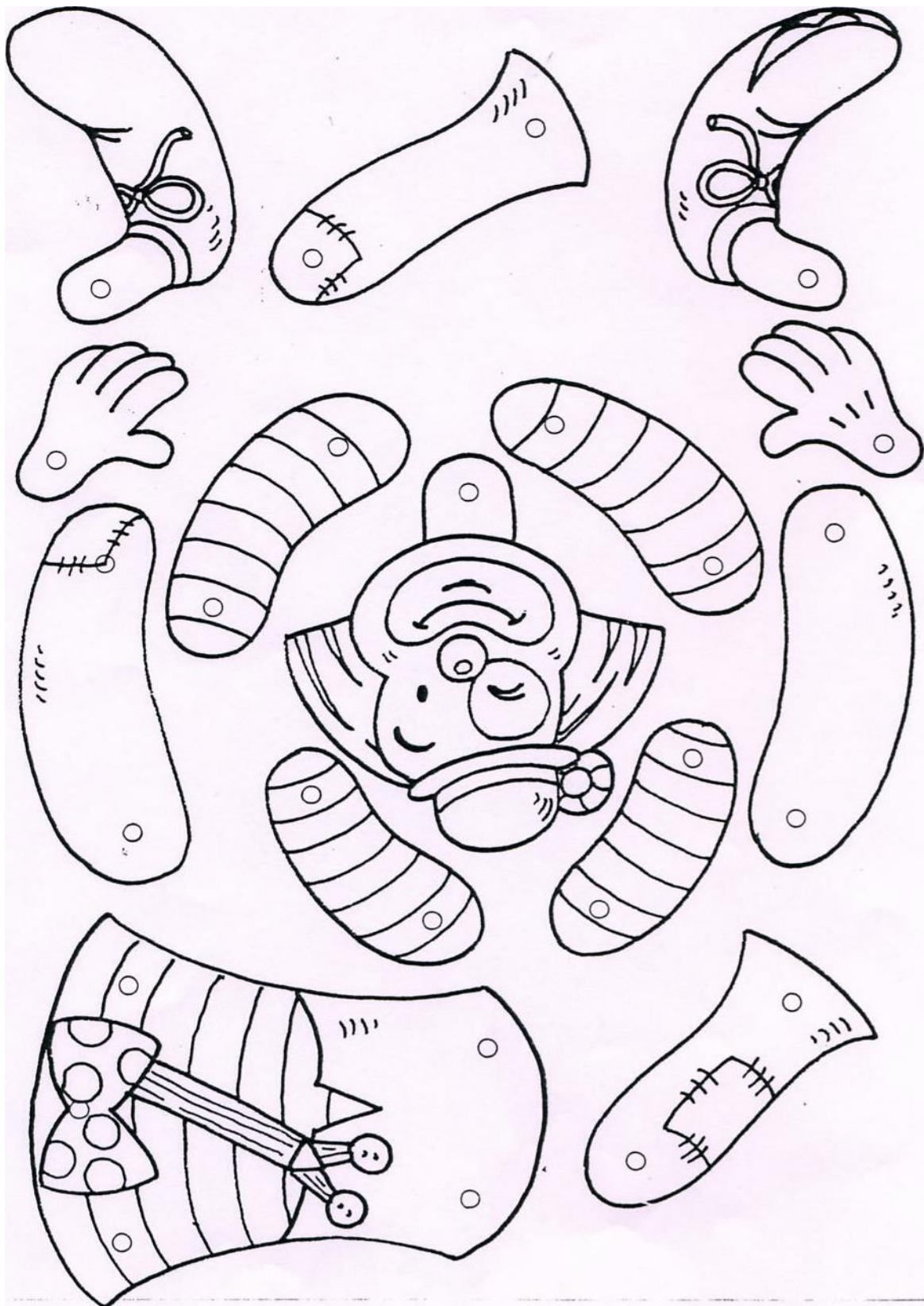
Annexe Le Pantin1 - Fiche technique

Le pantin

Les matériaux : une boîte d'attaches parisiennes, une feuille de carton souple sur laquelle le modèle est reproduit.

Les outils : une paire de ciseaux, une pointe, ou la pointe du compas, des feutres ou des crayons de couleur.

La réalisation : découper le modèle en suivant les traits, placer les morceaux sur la table, reconstituer le corps du pantin, percer les trous avec une pointe, accrocher avec les attaches parisiennes, colorier le pantin.



Annexe Le Pantin 2 - Schéma de fabrication

Le lampion

1. Prendre le fond d'une boîte de camembert.
2. Dessiner un carré de 30 cm de côté.
3. Reproduire le modèle sur une feuille de couleur.
4. Dessiner les éléments décoratifs de son choix.
5. Les découper en suivant les traits du dessin.
6. Coller des morceaux de papier sulfurisé à l'envers de la feuille de manière à ce qu'ils couvrent la partie découpée.
7. Entourer la boîte par la base.
8. Coller puis agraffer le haut de la feuille.
9. Prendre du fil de fer, trouser puis nouer pour faire l'anse.

Roule la bille

1. Prendre quatre pots de yaourt.
2. Faire une encoche au bord de chaque pot de yaourt.
3. Décorer le couvercle d'une boîte à chaussures.
4. Décorer chaque pot de yaourt, les numéroté.
5. Coller les pots de yaourt dans le couvercle de la boîte à chaussures en mettant les encoches vers le bas.
6. Se procurer une bille.

Jeu :

il faut faire entrer la bille dans chaque pot de yaourt, dans l'ordre des numéros : 1, puis 2, puis 3, puis 4. On change de joueur si l'ordre n'est pas respecté.

Le pain

- Préparation : 1h 30
- Cuisson : 1h

1. Verser dans un saladier la farine et le sel.
1kg de farine.1kg de farine de semoule.1 cuillère à café de sel.
2. Mélanger dans l'autre saladier l'eau tiède et la levure.
 $\frac{3}{4}$ de litre d'eau.1 sachet de levure de boulanger.
- 3.Verser l'eau sur la farine. Malaxer la pâte. Mélanger bien en formant une boule.
- 4.Couvrir le saladier avec un torchon. Laisser reposer pendant quelques minutes.
5. Mettre de la farine sur la table. Puis pétrir la pâte dessus, elle doit être bien élastique.
6. Former le pain rond ou long.
7. Couvrir avec le torchon, laisser lever pendant 1 heure.
8. Faire cuire à four très chaud – 240° sur la plaque pendant 1h.

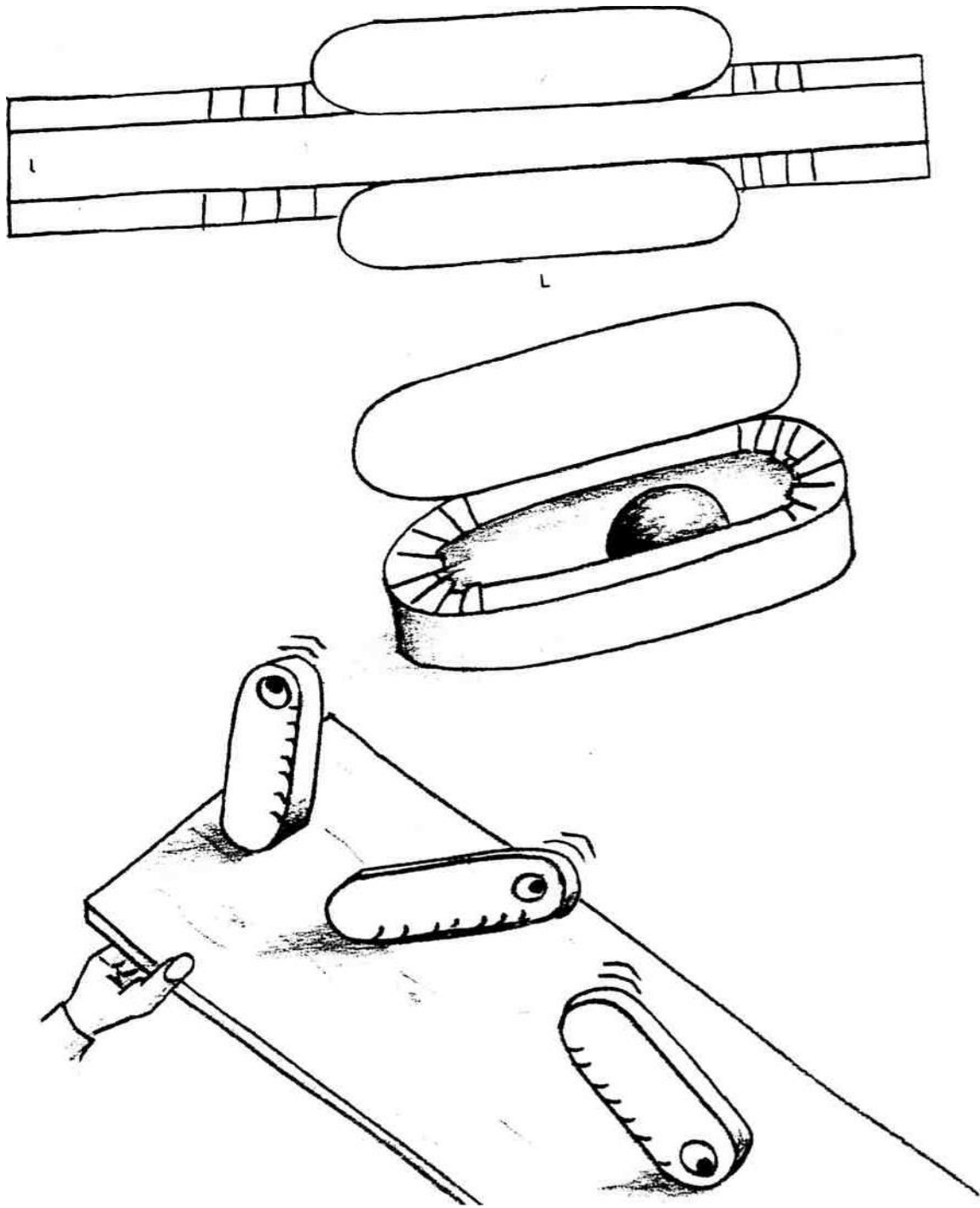
La chenille

Les matériaux : une feuille de papier, une bille en terre ou en verre, de la colle.

Les outils : des ciseaux

La réalisation : découper le feuille selon le patron présenté. La largeur (l) doit être légèrement supérieure au diamètre de la bille. La longueur (L) ne doit pas être trop grande ($L = 3l$). Coller de façon à obtenir une boîte oblongue, dans laquelle la bille sera enfermée.

Utilisation : Déposer verticalement la chenille sur un plan incliné. Elle descendra par à coup, comme animée d'une vie propre.



Annexe La Chenille 2 – Schéma de fabrication

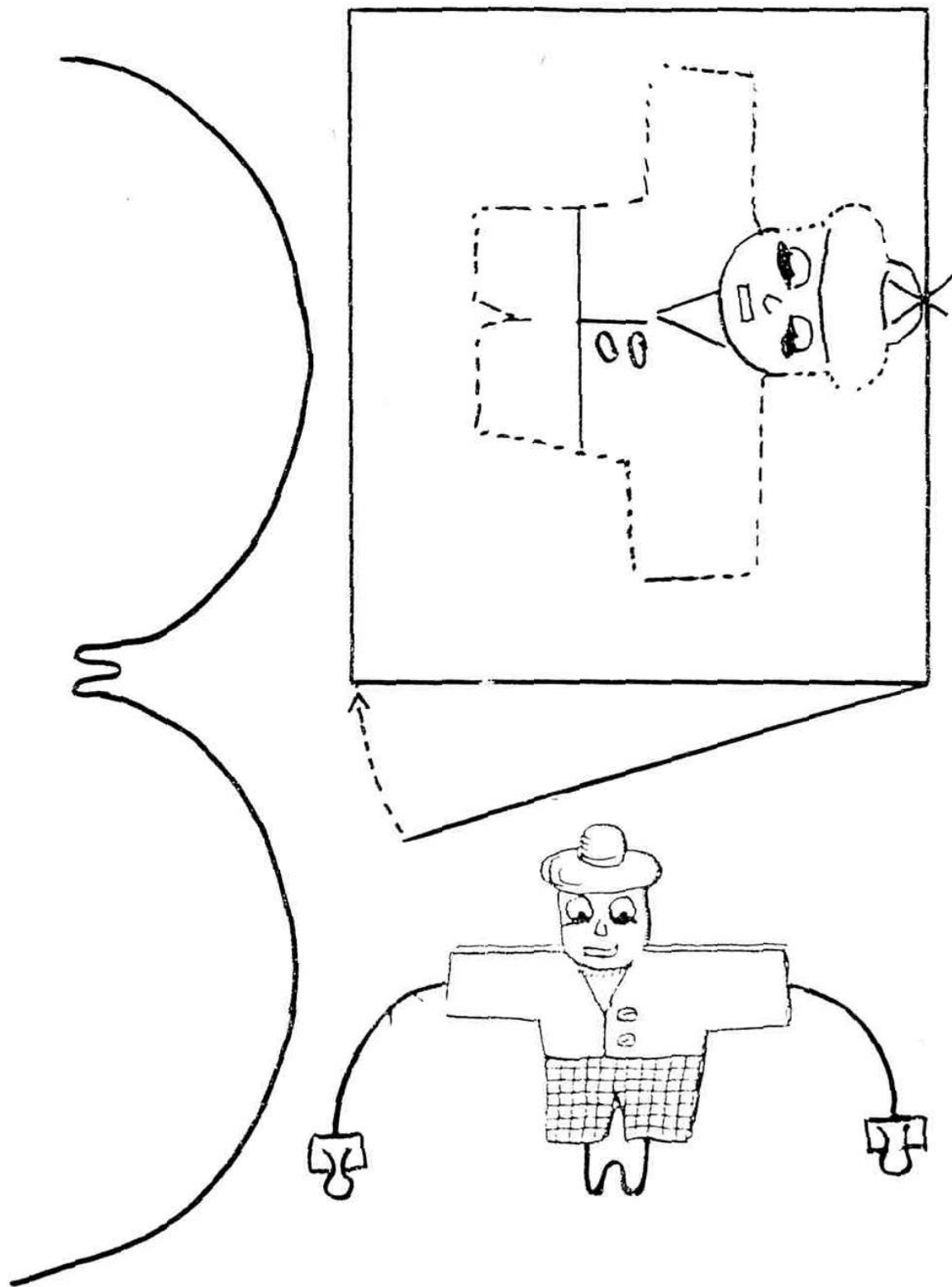
Le funambule

Les matériaux : du fil de fer, du carton blanc, deux petites pinces, de la colle.

Les outils : des ciseaux, une pince pour couper le fil de fer.

La réalisation : plier le fil de fer qui sera à la fois le squelette du funambule et sa perche. Découper le personnage en double, dessiner le visage, le vêtement, coller sur le fil de fer. Fixer aux extrémités de la perche les deux petites pinces.

Utilisation : Poser le funambule sur un fil dont un bout est fixé à un mur et l'autre tenu par une main.



Annexe Le Funambule 2 – Schéma de fabrication

La ribambelle

1. Plier une bande de papier en deux dans le sens de la longueur- 3 fois de suite.
2. Dessiner une petite fille en faisant les bras jusqu'aux pliures.
3. Découper en suivant le trait extérieur.
4. Déplier
5. Dessiner des yeux, un nez , une bouche, sur chaque tête.
6. Colorier les robes des petites filles.

Annexe - Fiche d'évaluation élèves

Nom :					
Prénom :					
Evaluation du :					
Situation de communication	Production d'écrit	Observation de la langue	Lecture	Copie	Transcription TICE
A été capable d'expliciter :	A produit un écrit	A su reconnaître des erreurs	A été capable de lire	A été capable de copier	Sans erreurs
Partiellement	Partiel	A su réinvestir des savoirs	En déchiffrant	De manière fidèle	Avec des erreurs
Totalement	Intégral	A su améliorer sa production	En lisant lentement	De manière approximative	
N'a pas été capable d'expliciter	Avec des erreurs	N'a pas su reconnaître des erreurs	En lisant couramment	N'a pas su copier	
A fait un contresens	Sans erreurs	N'a pas su s'appuyer sur les référents	N'a pas été capable de lire seul	A su repasser sur un modèle d'écriture	
A su répéter avec de l'aide	N'a pas produit d'écrit	N'a pas su améliorer	A été capable de répéter		
A su utiliser le lexique	A su recopier				
Pertinent					
Inadéquat					
A su utiliser L'aide d'un référent					
A su répéter					

Annexe - Fiche d'évaluation du dossier pédagogique.

Nommer le document Page	Indispensable	Superflu	Fait débat	Modifié	Manque	Autre
Document						
Document						
Document						
Document						
Document						
Document						
Document						
Document						
Document						
Document						
Document						
Document						
Document						

Annexe - Fiche Matrice de préparation

OBJECTIFS	
Objectifs linguistiques	<ul style="list-style-type: none"> • • • • • •
Objectifs transversaux	<ul style="list-style-type: none"> • • • •
COMPETENCES	
Attendus des élèves	<ul style="list-style-type: none"> • • • • • •
MISE EN SCENE EN CLASSE	
Matériel à prévoir	<ul style="list-style-type: none"> • • •
Dispositif	<ul style="list-style-type: none"> • • • •
Consignes	<p>En variant ses formulations l'enseignant demande aux élèves :</p> <ul style="list-style-type: none"> • • • • • •
Durée	

Photos de la production des élèves

4. GLOSSAIRE

BIARNES Jean : Professeur des Universités, ASDIFLE actes des 31° et 32° rencontres (Les cahiers n°15).

BUCHETON Dominique : Professeur des Universités, LIRDEF Université de Montpellier, « Ecrire en ZEP, un autre regard sur les écrits des élèves », Editions Delagrave et CRDP Versailles.

CASNAV : Centre Académique pour la Scolarisation des Nouveaux Arrivants et Voyageurs : service institutionnel académique cf. circulaire NORMENE1234234C Octobre 2012

UPE2A : Unité Pédagogique pour Elève Allophone Arrivant

Dispositif prévu pour la prise en charge des allophones en première année de scolarisation en France, en articulation avec la classe d'inclusion de l'élève, du premier au second degré.

Cf. Circulaire : NORMENE1234231C Octobre 2012

EANA : Elèves Allophones Nouvellement Arrivés.

Cf. Circulaire NORMENE1234231C Octobre 2012

FLSSCO : La notion de Français langue de scolarisation est apparue en 2002 cf. B.O n° 10 numéro spécial du 25 avril 2002 – circulaire n° 2002-100.

...